

Porównanie tłumaczeń Psalmów 26:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż mam przed oczyma Twoją łaskę I postępowałem w Twojej prawdzie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stale bowiem liczę na Twą łaskę, Twoja prawda wskazuje mi, co czynić:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mam bowiem twoje miłosierdzie przed oczyma i postępuję w twojej prawdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem miłosierdzie twoje jest przed oczyma mojemu, a będę chodził w prawdzie twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem miłosierdzie twoje przed oczyma memi jest i ukochałem się w prawdzie twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo mam przed oczyma Twoją łaskawość i postępuję w Twej prawdzie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo mam przed oczyma łaskę twoją I postępuję w prawdzie twojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoją łaskę mam bowiem na względzie i postępuję według Twojej prawdy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo mam przed oczami Twą łaskę i postępuję, znając wierność Twoją.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bo miłosierdzie Twoje mam przed oczami i postępuję według prawdy Twojej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо проти мене стане в лави табір, моє серце не злякається. Якщо проти мене повстане війна, я на це поклав надію.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż przed oczyma mam Twoje miłosierdzie i chodzę w Twojej prawdzie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mam bowiem przed oczami twą lojalną życzliwość i chodzę w twojej prawdzie.

¹⁾ Lub: zgodnie z Twoją wiernością; wg G: i rozkoszowałem się Twoją prawdą, καὶ εὐηρέστησα ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου.